



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Notice d'installation

## Balance de palette

### KERN UID-M / UID-DM

Version 1.0

2019-08

F



UID-IA-f-1910



# KERN UID

Version 1.0 2019-08

## Instructions d'installation balance de palettes

### Table des matières

<b>1</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Indications fondamentales (généralités)</b> .....	<b>6</b>
3.1	Documentation .....	6
3.2	Utilisation conforme.....	6
3.3	Utilisation inadéquate .....	6
3.4	Garantie .....	6
3.5	Vérification des moyens de contrôle.....	7
<b>4</b>	<b>Indications de sécurité générales</b> .....	<b>7</b>
4.1	Observer les indications de la notice d'utilisation.....	7
4.2	Formation du personnel .....	7
<b>5</b>	<b>Transport et stockage</b> .....	<b>7</b>
5.1	Contrôle à la réception de l'appareil .....	7
5.2	Emballage / réexpédition .....	7
<b>6</b>	<b>Déballage, installation et mise en service</b> .....	<b>8</b>
6.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation .....	8
6.3	Déballage et installation .....	9
<b>7</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>11</b>
7.1	Limites de fonctionnement.....	11
7.2	Chargement / déchargement du système de pesée .....	12
<b>8</b>	<b>Maintenance, entretien, élimination</b> .....	<b>13</b>
8.1	Contrôles journaliers .....	13
8.2	Nettoyage .....	13
8.3	Maintenance, entretien.....	13
8.4	Elimination .....	13
8.5	Aide succincte en cas de panne .....	14
<b>9</b>	<b>Dossier du SAV</b> .....	<b>15</b>
9.1	Contrôle et ajustage de la charge sur coin.....	15
<b>10</b>	<b>Réglages de précharge / poids tare</b> .....	<b>17</b>

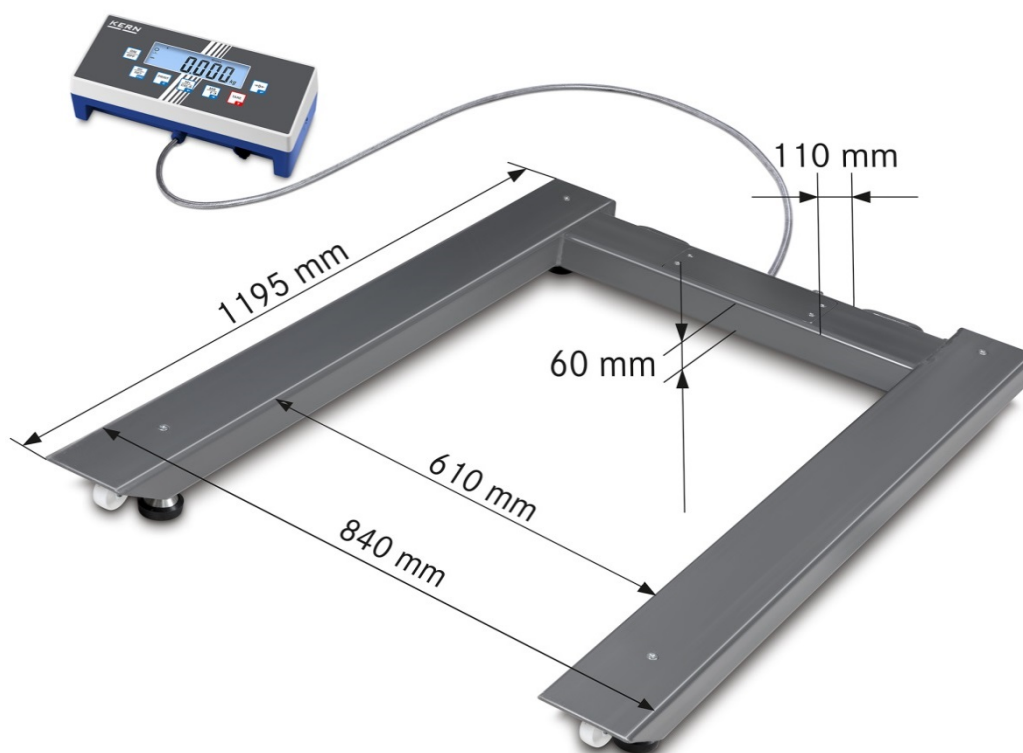
## 1 Caractéristiques techniques

<b>KERN</b>	<b>UID 600K-1M</b>	<b>UID 600K-1DM</b>
Numéro d'article / Type	TUID 600K-1M-A	TUID 600K-1DM-A
Lisibilité (d)	200 g	100 g/200 g
Plage de pesée (max)	600 kg	300 kg/600 kg
Echelon d'étalonnage (e)	200 g	100 g/200 g
Charge minimale (Min)	4 kg	4 kg
Matériau plateau de pesée	Acier, revêtu de poudre	Acier, revêtu de poudre
Surface de pesée (carrée)	1195 x 840 mm	1195 x 840 mm
Longueur de câble	5 m	5 m
Poids net env.	51 kg	51 kg

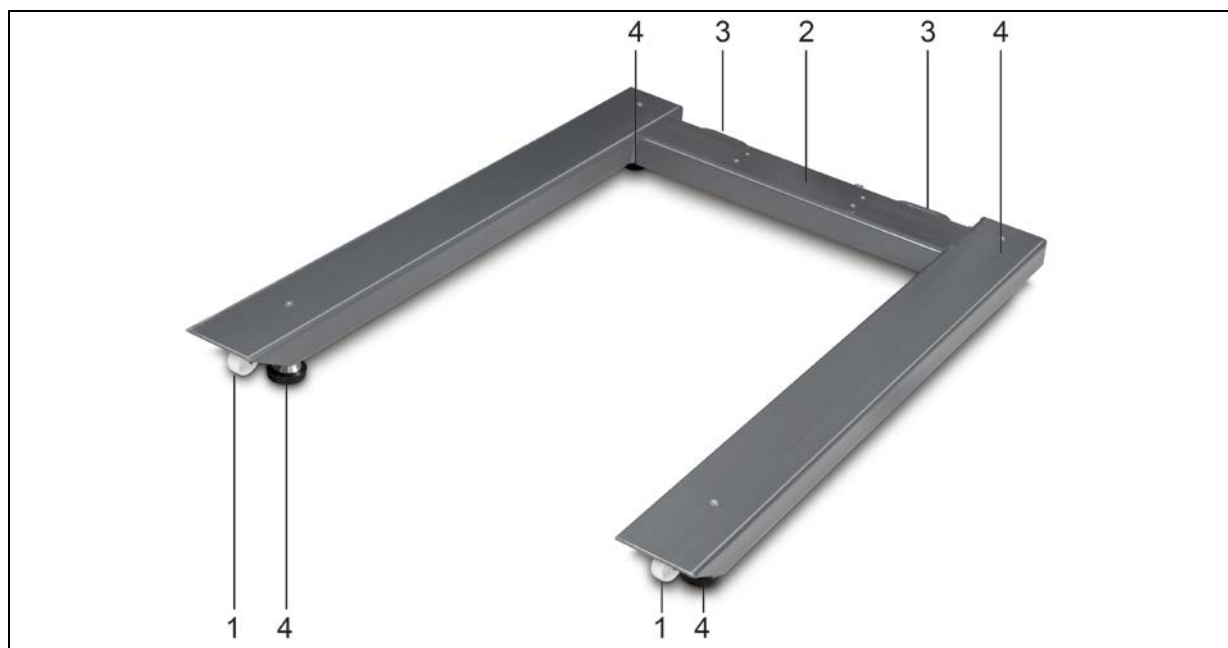
<b>KERN</b>	<b>UID 1500K-1M</b>	<b>UID 1500K-1DM</b>
Numéro d'article / Type	TUID 1500K-1M-A	TUID 1500K-1DM-A
Lisibilité (d)	500 g	200 g/500 g
Plage de pesée (max)	1500 kg	600 kg/1500 kg
Echelon d'étalonnage (e)	500 g	200 g/500 g
Charge minimale (Min)	10 kg	4 kg/10 kg
Matériau plateau de pesée	Acier, revêtu de poudre	Acier, revêtu de poudre
Surface de pesée (carrée)	1195 x 840 mm	1195 x 840 mm
Longueur de câble	5 m	5 m
Poids net env.	51 kg	51 kg

KERN	UID 3000K-0M	UID 3000K-0DM
Numéro d'article / Type	TUID 3000K-0M-A	TUID 3000K-0DM-A
Lisibilité (d)	1 kg	0,5 kg/1 kg
Plage de pesée (max)	3000 kg	1500 kg/3000 kg
Echelon d'étalonnage (e)	1 kg	0,5 kg/1 kg
Charge minimale (Min)	20 kg	10 kg/20 kg
Matériau plateau de pesée	Acier, revêtu de poudre	Acier, revêtu de poudre
Surface de pesée (carrée)	1195 x 840 mm	1195 x 840 mm
Longueur de câble	5 m	5 m
Poids net env.	51 kg	51 kg

#### Dimensions:



## 2 Aperçu de l'appareil



- 1** Rouleaux pour le transport confortable

---

- 2** Couverture boîte de connexion

---

- 3** Poignées pour le transport confortable

---

- 4** Pieds des cellules de pesage et cellules de pesage

## 3 Indications fondamentales (généralités)

### 3.1 Documentation

Cette notice d'installation comporte toutes les indications pour l'installation et la mise en service des ponts-basculés en U **KERN UID**.

En combinaison avec un appareil d'affichage, désigné de système de pesée dans ce qui suit, la commande et la configuration sont à relever de la notice de l'appareil d'affichage.

### 3.2 Utilisation conforme

La KERN UID a été construite pour la pesée d'euro palettes et de récipients avec les dimensions d'euro palettes. L'utilisation prévue est celle d'un „balance à fonctionnement non automatique". La valeur de pesée peut être lue une fois atteinte une valeur de pesage stable.

### 3.3 Utilisation inadéquate

Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le pont bascule. Celui-ci peut endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner le système de pesée ou de charger ce dernier au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Le système de pesée en pourrait être endommagé.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits exposés au risque d'explosion. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions.

Toute modification constructive du système de pesée est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction du système de pesée.

Le système de pesée ne doit être utilisé que selon les consignes indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

### 3.4 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas de

- Non-observation des prescriptions figurant dans notre notice d'utilisation
- Utilisation outrepassant les applications décrites
- Transformations structurelles de l'appareil
- Endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides
- Détérioration naturelle et d'usure
- Mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- Sursollicitation du système de mesure

### 3.5 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure du système de pesée et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des systèmes de pesée ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les systèmes de pesée (sur la base du standard national).

## 4 Indications de sécurité générales

### 4.1 Observer les indications de la notice d'utilisation



Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà des expériences avec les balances KERN.

### 4.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

L'installation d'un appareil d'affichage est du ressort exclusif d'un personnel possédant des connaissances approfondies de mise en œuvre de balances.

## 5 Transport et stockage

### 5.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

### 5.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Evtl. remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Caler toutes les pièces contre leur déplacement involontaire et les protéger contre toute détérioration.

## 6 Déballage, installation et mise en service

### 6.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

Les ponts bascule en U ont été construits de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre système de pesée à un endroit approprié.

**A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:**

- Placer le système de pesée sur une surface solide et plane; La fondation au lieu d'implantation doit avoir suffisante capacité de charge pour le système de pesage et la charge maximale.
- Eviter d'exposer l'appareil à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil.
- Protéger le système de pesée des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes.
- Eviter les secousses durant la pesée.
- Protéger le système de pesée d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière.
- N'exposer pas l'appareil pendant un laps de temps prolongé à une forte humidité. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez les charges statiques des produits à peser, du récipient de pesée.
- Ne pas appuyer le système de pesage à la paroi.
- Ne pas toucher le système de pesée quand lesté.
- Tenir éloignés des produits chimiques (p. ex. les liquides ou les gaz), qui sont susceptibles d'attaquer et d'endommager le système de pesage de l'intérieur ou de l'extérieur.
- Respecter la protection IP de l'appareil.

L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.



### 6.3 Déballage et installation



**PRECAUTION**  
Danger au dos!

**Le système de pesage est relativement lourd. Utiliser toujours un engin de levage correspondant, pour le sortir de son emballage ou pour l'amener à son site d'implantation requis.**

#### **Déballage:**

- ⇒ Eloigner l'emballage extérieur.
- ⇒ Soulever uniformément le système de pesage hors du matériel d'emballage, voir la consigne de précaution.
- ⇒ Assurer le système de pesage qu'il ne puisse pas tomber quand il est soulevée.
- ⇒ Vous assurer que le contenu de l'emballage est complet.

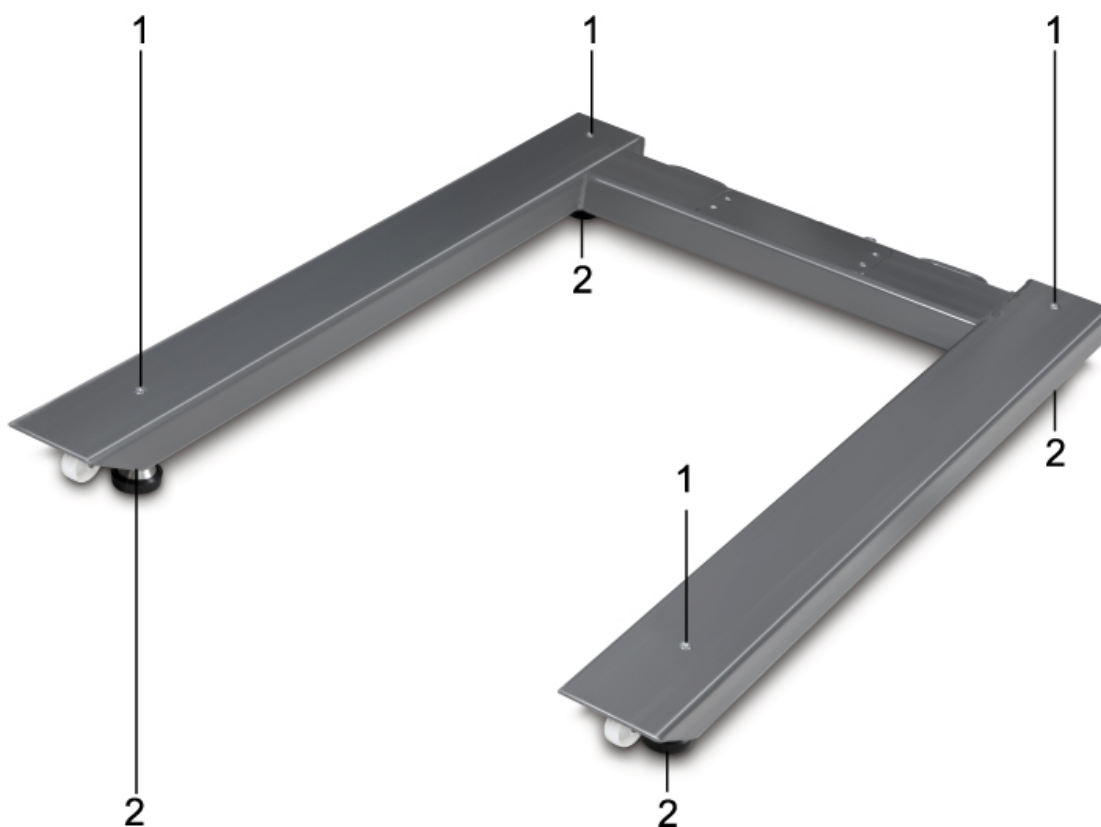
#### **Contenu de la livraison:**

- Pont bascule en U avec câble de branchement monté
- 4 pieds cellule de pesée
- Notice d'utilisation

## Implantation:

Assurer que la surface du lieu d'implantation, particulièrement dans la zone des pieds de la cellule de pesage, soit plane. Des petites différences en hauteur peuvent être adaptées en jouant sur les pieds de la cellule de pesage.

- ⇒ Monter les 4 pieds des cellules de pesée avant de déposer définitivement le pont-bascule. Pour transporter soulever la poignée et la rouler sur les rouleaux convoyeurs.
- ⇒ Déposer le système de pesage et contrôler, s'il est positionné bien à plat et si les 4 pieds sont en contact avec le sol. Eloigner la vis de couverture et faire les réglages en jouant sur la vis d'ajustage des quatre cellules de pesage.



- ① Position vis de couverture
- ② Position cellule de pesage

- ⇒ Veiller ce faisant que le câble d'alimentation n'est ni comprimé ni endommagé pendant l'élévation et la mise en place.

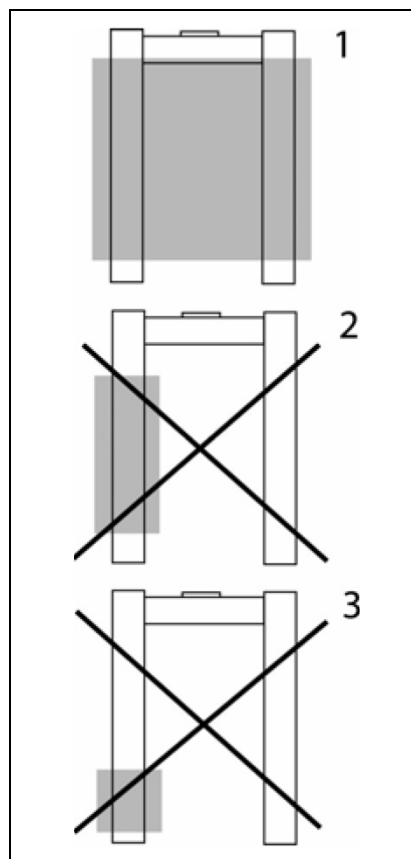
## 7 Fonctionnement

Informations sur

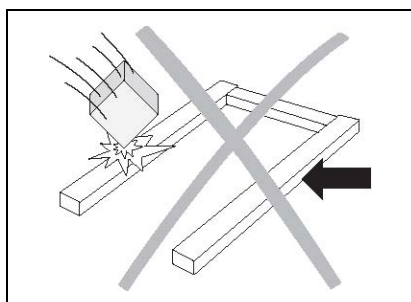
- **Branchement au secteur**  
L'alimentation en courant s'opère via le câble de jonction de l'appareil d'affichage.
- **Première mise en service**
- **Raccordement d'appareils périphériques**
- **Ajustage, linéarisation et étalonnage**  
La balance prise dans son ensemble est uniquement susceptible d'être étalonnée, à savoir le pont bascule en U en liaison avec un appareil d'affichage approprié.

et l'exploitation selon les règles de l'art se trouve dans la notice d'utilisation, qui est jointe aux fournitures de l'appareil d'affichage.

### 7.1 Limites de fonctionnement



Le pont-bascule en U a été construit pour une charge également distribuée



- Eviter des charges tombées, des charges par choc ainsi que des chocs latéraux.
- Pendant le pesage les fourches de la gerbeuse ne doivent pas toucher la palette ou la balance.
- Ne toucher jamais la balance quand elle est chargée.

## 7.2 Chargement / déchargement du système de pesée

- ⇒ Placer le chargement au moyen d'un chariot élévateur de palettes, d'une grue ou d'une gerbeuse à fourches sur la balance. S'assurer que la charge n'oscille pas lorsqu'elle est placée sur la balance.
- ⇒ Soulever la charge au moins de 10 cm au-dessus de la balance avant de la retirer ou de la repositionner.

## 8 Maintenance, entretien, élimination



Avant tout travail de maintenance, de nettoyage et de réparation couper la tension de régime de l'appareil.

### 8.1 Contrôles journaliers

- ⇒ S'assurer que tous les 4 pieds entrent en contact avec le sol.
- ⇒ S'assurer que le câble de liaison vers l'appareil d'affichage et que le câble d'alimentation secteur de l'appareil d'affichage ne soient pas endommagés.
- ⇒ S'assurer que la balance est libre de tout encrassement, en particulier sous les coins de la balance.

### 8.2 Nettoyage

- ! Retirer régulièrement les substances déclenchant la corrosion.
- ! Maintenir la protection IP.
- ! Ne pas diriger le jet d'eau ou de vapeur sur les cellules de pesage.

### Pont bascule en U, acier, revêtu en poudre

- ⇒ Nettoyer le système de pesage avec un chiffon mou imbibé d'un agent de nettoyage doux. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre au sein de l'appareil. Essuyer à l'aide d'un chiffon doux sec.

### 8.3 Maintenance, entretien

- ⇒ L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.
- ⇒ S'assurer que le système de pesage subit un calibrage régulier, voir au chap. Vérification des moyens de contrôle.

### 8.4 Elimination

- ⇒ L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

## 8.5 Aide succincte en cas de panne

En cas d'une panne dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide:

### Panne

L'affichage du poids change sans discontinuer

### Cause possible

- Courant d'air/circulation d'air
- Vibrations.
- Le pont bascule est en contact avec des corps étrangers.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

Le résultat de la pesée est manifestement faux

- Pas d'affichage zéro lorsque la balance est délestée
- L'ajustage n'est plus bon.
- Changements élevés de température.
- La balance n'est pas à l'horizontale.
- Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)

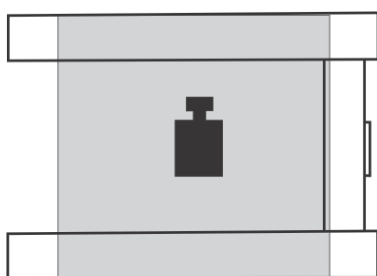
Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.

## 9 Dossier du SAV

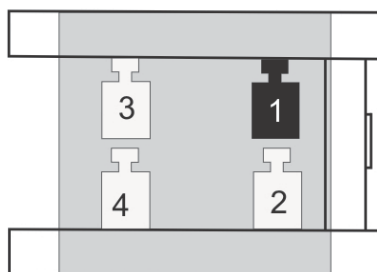


- Ce chapitre s'adresse exclusivement à un professionnel en matière de balances!
- Les ponts bascule sont réalisés en technologie à capteur à jauges de déformation, à chaque coin se trouve une cellule de pesée à jauge de déformation.
- La conversion analogique – digitale s'effectue dans l'appareil d'affichage. C'est là que sont également mémorisées toutes les données spécifiques à la balance et au pays de mise en œuvre.

### 9.1 Contrôle et ajustage de la charge sur coin



0.00 kg



#### Contrôle de la charge sur coin

- Placer la palette
- Placer les poids de contrôle au centre de la palette et tarer.
- La balance affiche -0-.
- Placer les poids de contrôle l'un suivant l'autre dans tous les quatre coins, observer la séquence 1, 2, 3, 4.
- Les écarts sont maintenant affichés par des signes plus ou moins, consigner les valeurs. Un ajustage s'impose si les écarts dépassent les tolérances (voir au chap. 9.1).

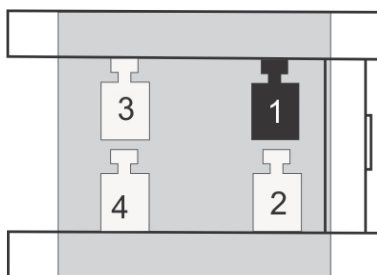
#### Ajustage de la charge sur coin

Préparation:

- Pour un meilleur contrôle des fluctuations qui interviennent pendant l'ajustage, sélectionner la plus grande lisibilité dans le menu de configuration, aux fins de contrôle.
- Ouvrir la boîte de raccordement

Règle d'ajustage:

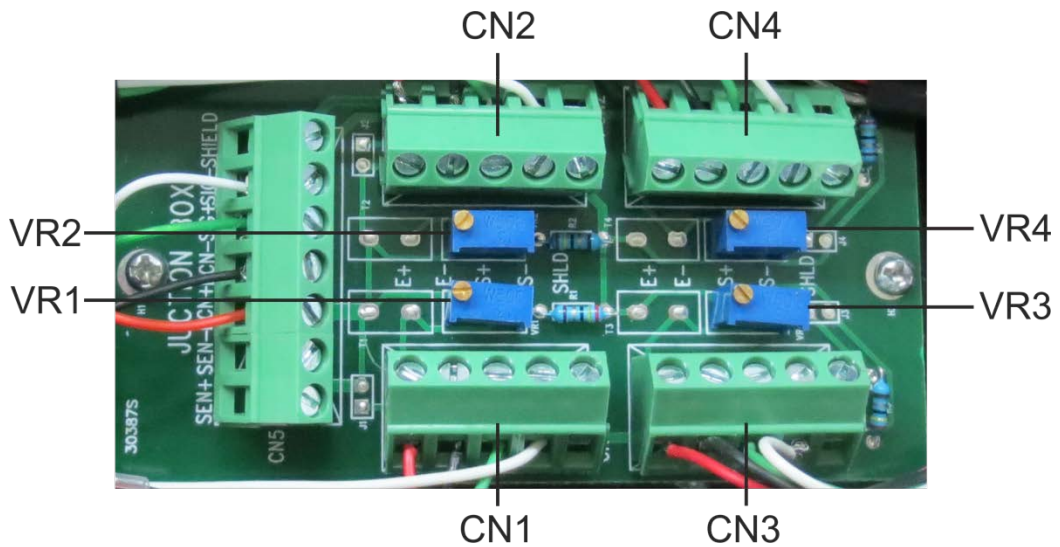
Le coin (cellule de pesée) présentant le plus grand écart négatif est à mettre à zéro. Ne plus dérégler ce coin après des procédures d'ajustage répétées.



## Ajustage au niveau de l'imprimante analogique



- ① Cellule de pesage 1
- ② Cellule de pesage 2
- ③ Cellule de pesage 3
- ④ Cellule de pesage 4



L'ajustage de la cellule de pesée CN1 s'effectue sur la paire de potentiomètres VR1.  
L'ajustage de la cellule de pesée CN2 s'effectue sur la paire de potentiomètres VR2.  
L'ajustage de la cellule de pesée CN3 s'effectue sur la paire de potentiomètres VR3.  
L'ajustage de la cellule de pesée CN4 s'effectue sur la paire de potentiomètres VR4.  
Tourner à droite pour augmenter la valeur, tourner à gauche pour diminuer la valeur.



## 10 Réglages de précharge / poids tare

Type de plateau	Dimension du plateau (mm)	Cellule de charge Type	TC N°	Catégorie	Max précontrainte	E <sub>max</sub>	E <sub>min</sub>	Y	Z	n <sub>LC</sub>	Poids tare	T <sub>min</sub>	T <sub>max</sub>	Longueur câble
					[kg]	[kg]	[kg]				[kg]			[m]
UID 600K-1M	840 x 1195	Keli SQB	TC6911 rev.2	C3	300	250	0	10000	3000	3000	38	-10	40	5
UID 600K-1DM	840 x 1195	Keli SQB	TC6911 rev.2	C3	300	250	0	10000	3000	3000	38	-10	40	5
UID 1500K-1M	840 x 1195	Keli SQB	TC6911 rev.2	C3	2300	1000	0	10000	3000	3000	38	-10	40	5
UID 1500K-1DM	840 x 1195	Keli SQB	TC6911 rev.2	C3	1310	750	0	10000	3000	3000	38	-10	40	5
UID 3000K-0M	840 x 1195	Keli SQB	TC6911 rev.2	C3	2660	1500	0	10000	3000	3000	38	-10	40	5
UID 3000K-0DM	840 x 1195	Keli SQB	TC6911 rev.2	C3	2660	1500	0	10000	3000	3000	38	-10	40	5